



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 9.1.2015 г.
COM(2014) 749 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

допълнение

към Предложение за

Решение на Съвета

**за приемане на измененията на Протокола за устойчивите органични замърсители
от 1998 г. към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни
разстояния от 1979 г.**

ПРИЛОЖЕНИЕ

допълнение

към Предложение за

Решение на Съвета

за приемане на измененията на Протокола за устойчивите органични замърсители от 1998 г. към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния от 1979 г.

Решение 2009/1

**Изменение на текста на Протокола за устойчивите органични замърсители от 1998 г. и на приложения
I, II, III, IV, VI и VIII към него**

По време на двадесет и седмата сесия на Изпълнителния орган страните по Протокола за устойчивите органични замърсители от 1998 г.

решиха да внесат следните изменения в Протокола за устойчивите органични замърсители от 1998 г. (наричан по-долу „Протоколът за УОЗ“) към Конвенцията за трансгранично замърсяване на въздуха на далечни разстояния:

ЧЛЕН 1: ИЗМЕНЕНИЕ

А. Член 1

Точка 12 се заменя със следния текст:

„Нов стационарен източник" означава всеки стационарен източник, чието построяване или съществена модификация са започнали след изтичането на две години от датата на влизане в сила за дадена страна на:

- a) този протокол; или
- b) изменение и допълнение към този протокол, с което по отношение на стационарен източник се въвеждат нови пределно допустими стойности в част II на приложение IV или се въвежда категорията в приложение VIII, в която попада източникът.

Компетентни да вземат решение дали дадена модификация е съществена или не, са националните органи, като се отчетат такива фактори като екологичните предимства на модификацията.“

В. Член 3

1. В член 3, точка 5 b) i) и точка 5 b) iii) от Протокола за УОЗ формулировките:

„за който в приложение V е предвидено използването на най-добрите съществуващи методи“ и съответно „за който приложение V предвижда приложението на най-добрите съществуващи методи“

се заменят със следния текст:

„за който в указанията, приети от страните по време на сесия на Изпълнителния орган, се посочват най-добрите съществуващи методи“.

2. Знакът за точка и запетая в края на точка 5 b) iv) се заменя с точка.

3. Точка 5 b) v) се заличава.

C. Член 13

Думите „Приложенията V и VII имат“ се заменят с „Приложение V има“.

D. Член 14

1. Точка 3 се заменя със следния текст:

„3. Измененията и допълненията към този протокол и към приложения I— IV, VI и VIII се приемат с консенсус от страните, присъстващи на сесия на Изпълнителния орган, и влизат в сила за приелите ги страни на деветдесетия ден след датата, на която две трети от страните, които са били страни по време на тяхното приемане, са предали на депозитаря документите си във връзка с приемането им. За всяка друга страна измененията и допълненията влизат в сила на деветдесетия ден след датата на постъпване на документа на същата страна във връзка с приемането им. Тази точка зависи от разпоредбите на точки 5a и 5b по-долу.“

2. В точка 4 думите „приложения V и VII“ се заменят с „приложение V“ и думите „всяко приложение“ се заменят с „приложение V“.

3. В точка 5 думите „или VII“ се заличават и думите „това приложение“ се заменят с „приложение V“.

4. След точка 5 се прибавят следните нови точки:

„5a. За страните, които са приели такова изменение и допълнение, посочената в точка 5b по-долу процедура замества процедурата по точка 3 във връзка с измененията и допълненията към приложения I— IV, VI и VIII.

5b.

a) измененията и допълненията към приложения I— IV, VI и VIII се приемат с консенсус от страните, присъстващи на сесия на Изпълнителния орган. След изтичане на една година от датата, на която Изпълнителният секретар на комисията е изпратил до всички страни измененията и допълненията към всяко приложение, те влизат в сила за онези страни, които не са предали на депозитаря известие съгласно изискванията на подточка b) по-долу;

b) всяка от страните, която не може да одобри дадено изменение и допълнение към приложения I— IV, VI и VIII, изпраща писмено известие до депозитаря в срок до една година от датата на съобщението за приемането му. Депозитарят незабавно уведомява всички страни за всяко подобно получено известие. Дадена страна може по всяко време да смени предишното си известие за приемане на изменението и допълнението, като изменението и допълнението на съответното приложение влиза в сила за нея след постъпването на документа за приемане при депозитаря;

c) изменение и допълнение на приложения I— IV, VI и VIII не може да влезе в сила, ако общо шестнадесет или повече страни:

i) са подали известие в съответствие с разпоредбите на подточка
b) по-горе; или

ii) не са приели процедурата, определена в тази подточка, и все още не са депозирали документ за приемане в съответствие с разпоредбите на точка 3 по-горе“.

Е. Член 16

След точка 2 се добавя следната нова точка:

„3. Ако дадена държава или регионална организация за икономическа интеграция не възнамерява да се обвързва с процедурите, посочени в член 14, точка 5б по отношение на изменението и допълнението към приложения I— IV, VI и VIII, тя посочва това в своя документ за ратифициране, приемане, утвърждаване или присъединяване.“

Г. Приложение I

1. Във вписването за веществото ДДТ условията (под № 1 и № 2) за премахване на производството се заличават и се заменят с думата „Няма“, а думите „с изключенията в приложение II“ в условията за използване се заличават.

2. Във вписването за веществото хептахлор условията за използване се заличават и се заменят с думата „Няма“.

3. Във вписването за веществото хексахлоробензен условията за производство и използване се заличават, като в двата случая се заменят с думата „Няма“.

4. Добавят се вписвания за посочените по-долу вещества, като следните редове се вмъкнат по съответния азбучен ред:

„Хексахлоробутадиен CAS: 87-68-3	Производството	Няма
	Използването	Няма

Хексахлороциклохексани (XXX) (CAS: 608-731), включително линдан (CAS: 58-89-9)	Производството	Няма
	Използването	Няма, изключение се допуска за гама изомера на XXX (линдан), използван като инсектицид за локално приложение в общественото здравеопазване. Тези видове употреба се преразглеждат в съответствие с този протокол през 2012 г. или една година след влизането в сила на изменението и допълнението — в зависимост от това коя от двете дати настъпи по-късно.

Хексабромодифенилов етер ^{a/} и хептабромодифенилов етер ^{a/}	Производството	Няма
	Използването	1. Дадена страна може да позволи рециклирането на изделия, които съдържат

		или може да съдържат някое от тези вещества, както и използването и окончателното обезвреждане на изделия, произведени от рециклирани материали, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, при условие че рециклирането и окончателното обезвреждане се извършват по екологично обоснован начин и не водят до възстановяване на някое от тези вещества за целите на повторната му употреба. 2. От 2013 г. и на всеки четири години след това до отмяната или изтичането на посоченото по-горе условие Изпълнителният орган прави оценка на отбелязания от страните напредък при постигането на крайната цел за отстраняване на тези вещества, съдържащи се в изделия, и преценява дали условието — което във всички случаи изтича най-късно през 2030 г. — все още е необходимо.
--	--	--

Тетрабромодифенилов етер ^{b/} и пентабромодифенилов етер ^{b/}	Производството	Няма
	Използването	1. Дадена страна може да позволи рециклирането на изделия, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, както и използването и окончателното обезвреждане на изделия, произведени от рециклирани материали, които съдържат или може да съдържат някое от тези вещества, при условие че рециклирането и окончателното обезвреждане се извършват по екологично обоснован начин и не водят до възстановяване на някое от тези вещества за целите на повторната му употреба. 2. От 2013 г. и на всеки четири години след това до отмяната или изтичането на посоченото по-горе условие Изпълнителният орган прави оценка на отбелязания от страните напредък при постигането на крайната цел за отстраняване на тези вещества, съдържащи се в изделия, и преценява дали условието — което във всички случаи изтича най-късно през 2030 г. — все още е необходимо.

Пентахлоробензен	Производството	Няма
------------------	----------------	------

CAS: 608-93-5	Използването	Няма
---------------	--------------	------

Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) ^{c/}	Производството	Няма, изключение се допуска за производството за видовете употреба съгласно подточки а)—с) по-долу и подточки а)—е) от приложение II.
	Използването	Няма, изключение се допуска за посочените по-долу видове употреба и видовете употреба съгласно подточки а)—е) от приложение II: а) галванично хромиране, анодиране с хром и ецване с хром — до 2014 г.; б) негалванично нанасяне на никел-политетрафлуороетиленово покритие — до 2014 г.; с) гравирание на пластмасови субстрати преди тяхната метализация — до 2014 г.; д) пожарогасителна пяна, но само ако е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г. По отношение на пожарогасителната пяна: i) страните се стремят до 2014 г. да преустановят употребата на пожарогасителната пяна, съдържаща ПФОС, която е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г., и през 2014 г. докладват за напредъка пред Изпълнителния орган; ii) въз основа на докладите на страните и разпоредбите на подточка i), през 2015 г. Изпълнителният орган преценява дали използването на пожарогасителна пяна, съдържаща ПФОС, която е произведена или е била в употреба към 18 декември 2009 г., следва да бъде предмет на допълнителни ограничения.“

5. Вписването за веществото ПХБ се заличава и се заменя със следния текст:

„Полихлорирани бифенили (ПХБ) ^{d/}	Производството	Няма
	Използването	Няма. По отношение на ПХБ, които са в употреба към крайния срок за прилагане, страните: - Полагат решителни усилия, насочени към: - преустановяване на употребата на разпознаваеми ПХБ в оборудването (например трансформатори, кондензатори или други резервоари, съдържащи остатъци от течни запаси), съдържащо ПХБ в обеми над 5 dm³ и с концентрация на ПХБ от 0,05 % и повече, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2010 г. или 31 декември 2015 г. за държавите с икономика в преход; - унищожаване или обезвреждане по екологично обоснован начин на: — всички течни ПХБ, посочени в подточка а), и други течни ПХБ, съдържащи над 0,005 % ПХБ, които не се намират в оборудване, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2015 г. или 31 декември 2020 г. за държавите с икономика в преход; — всички течни ПХБ, посочени в точка 2 а), не по-късно от 31 декември 2029 г.; - обезвреждане или унищожаване по екологично обоснован начин на оборудването, посочено в точки 1 а) и 2 а). - Се стремят да: - идентифицират и изведат от употреба оборудването (например трансформатори, кондензатори или други резервоари, съдържащи остатъци от течни запаси), съдържащо над 0,005 % ПХБ и обеми над 0,05 dm³, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 31 декември 2025 г.; - идентифицират други изделия, съдържащи над 0,005 % ПХБ (например кабелни обвивки, пресовани нетъкани материали и боядисани предмети) и да ги управляват в съответствие с член 3, точка 3. - Гарантират, че оборудването, посочено в точки 1 а) и 2 а), се изнася или внася единствено за целите на екологично обоснованото управление на отпадъците. - Насърчават следните мерки за намаляване на експозицията и риска с оглед на контрола върху използването на ПХБ:

		а) използване на ПХБ само в неповредено и непропускащо оборудване и само в райони, където рискът от изпускане в околната среда може да бъде намален и бързо отстранен; б) неизползване на ПХБ в оборудване в райони, свързани с производството или преработката на храни или фуражи. Когато ПХБ се използват в населени места, включително училища и болници, трябва да се предприемат всички разумни мерки за предотвратяване на електроаварии, водещи до пожари, като оборудването редовно се проверява за течове.“
--	--	--

6. Бележка под линия а/ в края на приложение I се заличава.

7. В края на приложение I се добавят следните бележки под линия:

^{a/} „Хексабромодифенилов етер и хептабромодифенилов етер“ означава 2,2',4,4',5,5'-хексабромодифенилов етер (BDE-153, CAS № 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-хексабромодифенилов етер (BDE-154, CAS № 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-хептабромодифенилов етер (BDE-175, CAS № 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-хептабромодифенилов етер (BDE-183, CAS № 207122-16-5) и други хекса- и хептабромодифенилови етери, съдържащи се в промишления октабромодифенилов етер.

^{b/} „Тетрабромодифенилов етер и пентабромодифенилов етер“ означава 2,2',4,4'-тетрабромодифенилов етер (BDE-47, CAS № 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромодифенилов етер (BDE-99, CAS № 32534-81-9) и други тетра- и пентабромодифенилови етери, съдържащи се в промишления пентабромодифенилов етер.

^{c/} „Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) означава вещества, определени от молекулната формула $C_8F_{17}SO_2X$, където $X = OH$, метална сол, халогенид, амид или други производни, включително полимери.

^{d/} „Полихлорирани бифенили“ означава ароматни съединения, получени по такъв начин, че водородните атоми в молекулата на бифенила (два бензенови пръстена, свързани с проста въглерод—въглеродна връзка) могат да бъдат заместени с до 10 хлорни атома.“

Г. Приложение II

1. Вписванията за веществата ДДТ, ХХХ и ПХБ в таблицата след първата алинея на приложение II се заличават.

2. Добавя се вписване за посоченото по-долу вещество, като следният ред се вмъква по съответния азбучен ред:

Вещество	Изисквания за въвеждането	
„Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) ^{a/}	ограничено за използване като	условия
	а) фотоустойчиви или противоотражателни покрития за фотолитографски процеси; б) фотографски покрития, нанасяни върху филми, хартия или печатни плаки; в) вещества, потискащи образуването на суспензия при нанасянето на недекоративно твърдо покритие от хром (VI) и мокрещи агенти, използвани в контролирани системи за нанасяне на галванични покрития; д) хидравлични флуиди за въздухоплаването; е) някои медицински изделия (като слоеве от съполимер на етилен и тетрафлуороетилен (ЕТФЕ) и производството на рентгеноконтрастен ЕТФЕ, ин витро диагностични медицински изделия и цветни филтри CCD).	Страните предприемат действия, насочени към преустановяването на тези видове употреба, след като бъдат намерени подходящи алтернативи. Не по-късно от 2015 г. и на всеки четири години след това всяка страна, която използва тези вещества, докладва за постигнатия напредък при премахването им и предоставя информация за този напредък пред Изпълнителния орган. Въз основа на докладите се извършва преоценка на тези видове ограничена употреба.

^{a/} „Перфлуорооктансулфонат (ПФОС) означава вещества, определени от молекулната формула $C_8F_{17}SO_2X$, където $X = OH$, метална сол, халогенид, амид или други производни, включително полимери. “

Н. Приложение III

1. Текстът под заглавието „Референтна година“ за всяко от веществата, посочени в приложение III, се заличава и се заменя със следния текст:

„1990 г. или всяка друга година в периода 1985—1995 г. вкл., или — за държавите с икономика в преход — всяка друга година в периода от 1985 г. до годината на влизане в сила на този протокол за дадена страна, която е определена от страната при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването ѝ“

2. Във вписването за веществото хексахлоробензен, под наименованието на веществото се добавя следният текст: „CAS: 118-74-1“

3. Добавя се вписване за веществото ПХБ, като следният ред се добавя в края на списъка:

„ПХБ ^{c/}	2005 г. или всяка друга година в периода 1995—2010 г. вкл., или — за държавите с икономика в преход — всяка друга година в периода от 1995 г. до годината на влизане в сила на този протокол за дадена страна, която е определена от страната при ратифицирането, приемането, утвърждаването или присъединяването ѝ.“
--------------------	---

4. След бележка под линия ^{b/} се добавя следната бележка под линия:

„с/ Полихлорирани бифенили, определени в приложение I, които са образувани и отделяни нецеленасочено от антропогенни източници.“

I. Приложение IV

1. В точка 2 думата „и“ в скобите се заличава и в края се добавят думите „и за дадено съдържание на кислород“.

2. Точка 3 се заличава и заменя със следния текст:

„3. Пределно допустимите стойности се отнасят до нормалните експлоатационни условия. При серийните операции пределно допустимите стойности се отнасят до средните стойности, записани по време на целия сериен процес — в това число например предварително нагряване, нагряване и охлаждане.“

3. В точка 4 думата „стандартите“ се заменя с „приложимите стандарти“, а пред думите „Европейския комитет“ се добавя „например“.

4. Точка 6 се заличава и се заменя със следния текст и бележка под линия:

„6. Емисиите на ПХДД/Ф се изчисляват в общи токсични еквиваленти (TEQ)^{1/}. Стойностите на коефициента на токсична еквивалентност, използвани за целите на този протокол, трябва да отговарят на приложимите международни стандарти, включително на стойностите на коефициента на токсична еквивалентност за ПХДД/Ф при хората и животните, установени от Световната здравна организация през 2005 г.“

„^{1/} Общият токсичен еквивалент (TEQ) се определя оперативно чрез сбора от произведенията на концентрацията на всяко съединение, умножена по стойността на неговия коефициент на токсична еквивалентност (TEF), и представлява оценка на общата сходна с 2,3,7,8-ТХДД активност на сместа. Предишното съкращение за общ токсичен еквивалент е ТЕ.“

5. Точка 7 се заличава и се заменя със следния текст и бележки под линия:

„7. За посочените по-долу типове пещи за изгаряне на отпадъци се прилагат следните пределно допустими стойности, относими към 11% концентрация на кислород в димните газове:

Твърди комунално-битови отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 3 тона на час, и за всеки нов стационарен източник)
0,1 ng TEQ/m³

Твърди медицински отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 1 тон на час, и за всеки нов стационарен източник)

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,5 ng TEQ/m³

Опасни отпадъци (за съществуващ стационарен източник, изгарящ над 1 тон на час, и за всеки нов стационарен източник)

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,2 ng TEQ/m³

Неопасни промишлени отпадъци^{1/2/}

Нов стационарен източник: 0,1 ng TEQ/m³

Съществуващ стационарен източник: 0,5 ng TEQ/m³.“

„^{1/} Включително инсталации за изгаряне, обработващи отпадъци от биомаса, които могат да съдържат халогенирани органични съединения или тежки метали в резултат на третиране с консерванти за дървесина или поставяне на покритие, и които по-конкретно обхващат отпадъци от биомаса, произхождащи от отпадъци от строителство и разрушаване, но не включват инсталациите за изгаряне, обработващи единствено други отпадъци от биомаса.

^{2/} Държавите с икономика в преход могат да изключат съвместното изгаряне на неопасни промишлени отпадъци в промишлени процеси, при които тези отпадъци се използват като помощно гориво, съставляващо до 10 % от енергията.“

6. След точка 7 се добавят следните нови точки:

„8. За агломерационите инсталации се прилага следната пределно допустима стойност, относима към 16 % концентрация на кислород в димните газове:

0,5 ng TEQ/m³

9. За посочения по-долу източник се прилага следната пределно допустима стойност, относима към настоящата концентрация на кислород в димните газове:

Вторично производство на стомана — електродъгови пещи с капацитет да произвеждат над 2,5 тона разтопена стомана на час за по-нататъшна преработка;

0,5 ng TEQ/m³.“

Ж. Приложение VI

1. Съществуващият текст на приложението се обозначава като точка 1.
2. В подточка а) след думите „този протокол“ се добавят думите „за дадена страна“.
3. Подточка б) се заменя със следния текст:
„За съществуващите стационарни източници:
 - i) осем години след датата на влизане в сила на този протокол за дадена страна. За отделни съществуващи стационарни източници този период може при необходимост да бъде продължен за срок, съобразен с амортизационния период, предвиден от националното законодателство; или
 - ii) за страна, която е държава с икономика в преход — до петнадесет години след датата на влизане в сила на настоящия протокол за тази страна.“
4. В края на приложението се добавя нова точка 2, както следва:
„2. Графиците за прилагане на пределно допустимите стойности и най-добрите съществуващи методи, които са актуализирани или въведени в резултат на изменение и допълнение на този протокол, са следните:
 - a) за нови стационарни източници — две години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за дадена страна;
 - b) за съществуващи стационарни източници:
 - i) осем години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за дадена страна; или
 - ii) за дадена страна, която е държава с икономика в преход — до петнадесет години след датата на влизане в сила на съответното изменение и допълнение за тази страна.“

К. Приложение VIII

1. Във второто изречение на част I преди думите „приложение V“ се добавят думите „документа с указания, посочен в“.
2. Описанието на категория 1 от таблицата в част II се заличава и заменя със следния текст: „Изгаряне на отпадъци, включително съвместно изгаряне на комунално-битови, опасни, неопасни и медицински отпадъци, както и утайки от пречистването на отпадъчни води.“
3. Към таблицата в част II се добавят следните нови категории:

„13	Специфични производствени химични процеси, отделящи нецеленасочено образувани устойчиви органични замърсители, особено при производството на хлорофеноли и хлоранил.
14	Термични процеси в металургичната промишленост, методи с използване на хлор“

ЧЛЕН 2: ВРЪЗКА С ПРОТОКОЛА ЗА УОЗ

Никоя държава или регионална организация за икономическа интеграция няма право да депозира документ за приемане на това изменение и допълнение, освен ако предварително или едновременно с него е депозирала документ за ратифициране, приемане, утвърждаване или присъединяване към Протокола за УОЗ.

ЧЛЕН 3: ВЛИЗАНЕ В СИЛА

1. Съгласно член 14, точка 3 от Протокола за УОЗ това изменение влиза в сила на деветдесетия ден след датата, на която две трети от страните по Протокола за УОЗ са предали за съхранение на депозитаря документите си във връзка с неговото приемане.
2. След влизането в сила на това изменение в съответствие с точка 1 то влиза в сила за всяка друга страна по протокола на деветдесетия ден след датата на постъпване на документа ѝ за приемане.